

فذهب بمُعْظَم ما كان فيها وعجلانُ هو اميرُ مَكَّةَ على هذا
العهد وقد صلح حاله واطهر العدل والفضل ثم سافرنا في
هذا البحر بالرجح الطيِّبة يومين وتغيَّرت الرِّجُ بعد ذلك
وصدَّتنا عن السبيل التي قصدناها ودخلتْ امواجُ البحر
معنا في المركب واشتدَّ الميْدُ بالناس ولم نزل في احوال حتى
خرجنا في مَرَسَى يعرن برأس دوائر فيما بين عَيْذاب وسواكن
فنزلنا به ووجدنا بساحله عريش قَصَبٍ على هيئة مسجد
وفيه كثير من قُشور بيض النعام مملوءة ماءً فشربنا منه
وطبخنا ورأيتُ بذلك المرسى عجباً وهو خور مثل الوادي
يخرج من البحر فكان الناس يأخذون الثوب ويمسكون بأطرافه
ويخرجون به وقد امتلأ سَمَكاً كلَّ سمكة منها قدر الذراع

dans le Yaman, et il avait enlevé la majeure partie de ce qui s'y trouvait. 'Adjlân est maintenant émir de la Mecque; il a redressé sa conduite, et a fait paraître de l'équité et de la vertu.

Nous voyageâmes sur cette mer pendant deux jours avec un vent favorable; puis il changea, et nous détourna de la route que nous suivions. Les vagues de la mer entrèrent au milieu de nous dans le navire; l'agitation fut grande parmi les passagers, et nos frayeurs ne cessèrent que quand nous abordâmes à un port appelé Ras Dawâir (cap des Tourbillons), entre 'Aïdhâb et Sawâkin. Nous descendîmes à terre, et trouvâmes sur le rivage une cabane de roseaux, ayant la forme d'une mosquée. Il y avait à l'intérieur une quantité considérable de coquilles d'œufs d'autruches, remplies d'eau. Nous en bûmes, et nous nous en servîmes pour cuisiner.

Je vis dans ce port une chose étonnante : c'est un golfe, à l'instar d'un torrent, formé par la mer. Les gens prenaient leur vêtement, qu'ils tenaient par les extrémités, et ils le retiraient de cet endroit rempli de poissons. Chacun de ceux-ci

طبع منه الناس كثيراً واشتدوا وقصدوا
البحر وهم سكان تلك الارض سود الالوان
الصفرة ويشدون على رؤسهم عصابة
وهم اهل تجدة ونجاعة وسلاحهم
الرمح والسيوف والنبابير يركبونها بالسيوف
الجمال وسائر معهم في بركة كثيرة القوارب
فيها لهم ناس بالادنى ولا تنفر منه
وصالحا ان من العرب يعرفون بالوادى
في عارفين بلسانهم وفي ذلك اليوم وصلنا
وفي على نحو ستة اميال من البر ولا
الحلب اليها في القوارب وفيها

de la longueur d'une coudée; et ils les
(sages). Ils en font bouillir une gra
le reste. Une troupe de Bodjah vi
habitants de cette contrée; ils ont le
couvertures jaunes, et ceignent leur
de la largeur d'un doigt. Ils sont
sont la lance et le sabre; ils s
comme *sohb* (roux), et qu'ils m
Nous leur louâmes des chameaux.
une plaine abondante en gaelles
point, de sorte qu'elles s'a
ne s'enfuient point à son app
marche, nous arrivâmes à un ca
les Fils de Câhil; ils sont métang
saisent leur langue. Ce jour men
de Sawâkin.
est à environ six milles du con
potable, ni de grains, ni d'arbres.